

1. Описание поставки / Descripción del embarque	1.5 Сертификат № / Certificado Nro
1.1 Название и адрес грузоотправителя / Nombre y dirección del exportador:	Ветеринарный сертификат на экспортируемые на таможенную территорию Евразийского экономического союза мясо, мясное сырье и субпродукты, полученные при убое и переработке лошадей Certificado veterinario para carne, materia prima cárnica y menudencias obtenidas de la faena y procesamiento de equinos a ser exportadas al territorio aduanero de la Unión Económica Euroasiática
1.2 Название и адрес грузополучателя / Nombre y dirección del consignatario:	1.6 Страна происхождения товара / País de origen de la mercadería:
	1.7 Страна выдавшая сертификат / País de emisión del certificado:
1.3 Транспорт / Medios de transporte: (№ вагона, автомашины, контейнера, рейса самолета, название судна / Numero del vagón, camión, contenedor, numero de vuelo, nombre del barco)	1.8 Компетентное ведомство страны-экспортера / Autoridad competente del país exportador:
	1.9 Учреждение страны-экспортера, выдавшее сертификат / Organismo del país exportador que emite el certificado:
1.4 Страна(ы) транзита / País(es) de tránsito:	1.10 Пункт пропуска товаров через таможенную границу / Puesto de entrada de la mercadería en la frontera aduanera:

2. Идентификация товара / Identificación de la mercadería

- 2.1 Наименование товара:
Denominación de la mercadería:
- 2.2 Дата выработки товара:
Fecha de producción de la mercadería:
- 2.3 Упаковка:
Tipo de empaque:
- 2.4 Количество мест:
Cantidad de bultos:
- 2.5 Вес нетто (кг):
Peso neto (kg):
- 2.6 Номер пломбы:
Número de precinto:
- 2.7 Маркировка:
Número de sello oficial:
- 2.8 Условия хранения и перевозки:
Condiciones de almacenamiento y transporte:

3. Происхождение товара / Origen de la mercadería

- 3.1 Название, регистрационный номер и адрес предприятия / Nombre, numero oficial y dirección del establecimiento:
- бойня (мясокомбинат):
- establecimiento faenador:
- разделочное предприятие:
- establecimiento de desposte:
- холодильник:
- depósito de frio:

3.2 Административно-территориальная единица / Unidad administrativa territorial:

4. Свидетельство о пригодности товара в пищу / Certificación de aptitud de la mercadería para consumo humano

Я, нижеподписавшийся государственный/ официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее:
Yo, veterinario estatal/oficial abajo firmante, certifico lo siguiente:
Сертификат выдан на основе следующих доэкспортных сертификатов (при наличии более 2 доэкспортных сертификатов прилагается список) / El certificado está emitido a base de los siguientes certificados provisorios de exportación (en el caso de existencia de más de 2 certificados provisorios de exportación se adjunta el listado):

Дата/ Fecha	Номер/ Número	Страна происхождения/ país de origen	Административная территория / Territorio Administrativo	Регистрационный номер предприятия/ Nro. oficial del establecimiento	Вид и количество (вес нетто) товара / Tipo y cantidad (peso neto) de la mercadería

4.1 Экспортируемые на таможенную территорию Евразийского экономического союза мясо, мясное сырье и субпродукты получены при убое и переработке клинически здоровых животных на боенских, мясоперерабатывающих предприятиях . / La carne, materia prima cárnica y menudencias exportadas al territorio aduanero de la Unión Económica Euroasiática son obtenidas de la faena y procesamiento de animales clínicamente sanos en los establecimientos faenadores, elaboradores de carne.

4.2 Животные, мясо которых предназначено для экспорта на таможенную территорию Евразийского экономического союза, подвергнуты предубойному ветеринарному осмотру, а туши и внутренние органы – послеубойной ветеринарно-санитарной экспертизе, проведенной государственной/официальной ветеринарной службой. / Los animales de los cuales proviene la carne exportada al territorio aduanero de la Unión Económica Euroasiática han sido sometidos a una inspección ante-mortem y sus reses y órganos internos - a una inspección post-mortem realizada por el Servicio Veterinario Estatal/Oficial.

4.3 Мясо, мясное сырье и субпродукты получены при убое и переработке животных, заготовленных в хозяйствах на территориях, свободных от заразных болезней животных / La carne, materia prima cárnica y menudencias son obtenidas de la faena y procesamiento de animales procedentes de establecimientos ganaderos en territorios libres de enfermedades infectocontagiosas de animales:

- африканской чумы лошадей – в течение последних 24 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией либо в течение последних 6 месяцев на территории хозяйства, если в стране реализуется программа надзора / peste equina Africana - durante los últimos 24 meses en el territorio del país o en el territorio administrativo según regionalización ó durante los últimos 6 meses en el territorio del establecimiento ganadero si en el país se realiza el programa de supervisión;

- инфекционной анемии - в течение последних 3 месяцев на территории хозяйства / anemia infecciosa – durante los últimos 3 meses en el territorio del establecimiento ganadero;

- сапа - в течение последних 36 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией либо в течение последних 6 месяцев на территории хозяйства, если в стране реализуется программа надзора / мuerto - durante los últimos 36 meses en el territorio del país o en el territorio administrativo según regionalización ó durante los últimos 6 meses en el territorio del establecimiento ganadero si en el país se realiza el programa de supervisión;

- эпизоотического лимфангоита - в течение последних 2 месяцев на территории хозяйства / linfangitis epizootica – durante los últimos 2 meses en el territorio del establecimiento ganadero;

- сибирской язвы - в течение 20 дней на территории хозяйства / carbunco – durante los últimos 20 días en el territorio del establecimiento ganadero.

4.4. Животные, от которых получены мясо, мясное сырье и субпродукты, не подвергались воздействию натуральных или синтетических эстрогенных, гормональных веществ, тиреостатических препаратов, антибиотиков, пестицидов, а также медикаментозных средств, введенных перед убоем позднее сроков, рекомендованных инструкциями по их применению. / Los animales de los cuales proviene la carne, materia prima cárnica y menudencias, no han sido sometidos a la acción de agentes estrogénicos sintéticos o naturales, sustancias hormonales, preparados tirostáticos, antibióticos, pesticidas, así como otros preparados medicamentosos, introducidos antes de la faena después de los plazos estipulados en las instrucciones para su uso. 4.5 Лошади непосредственно перед убоем подвергнуты клиническому осмотру и исследованы на сап с отрицательным результатом. / Inmediatamente antes de la faena los equinos fueron sometidos al examen clínico y estudio de muerto con resultado negativo.

4.5. Лошади непосредственно перед убоем подвергнуты клиническому осмотру и исследованы на сап с отрицательным результатом. / Inmediatamente antes de la faena los equinos fueron sometidos al examen clínico y estudio de muerto con resultado negativo.

4.6. Мясо, мясное сырье и субпродукты, экспортируемые на таможенную территорию Евразийского экономического союза / La carne, materia prima cárnica y menudencias que se exportan al territorio aduanero de la Unión Económica Euroasiática:

- не имеют при послеубойной ветеринарно-санитарной экспертизе изменений, характерных для заразных болезней, поражения гельминтами, а также при отравлениях различными веществами /durante la inspección post-mortem no presentan alteraciones características para enfermedades infecciosas, lesiones por helmintos, así como por intoxicación por diferentes sustancias;

- не имеют сгустков крови, неудаленных абсцессов, личинок оводов / no presentan coágulos sanguíneos, abscesos no removidos, larvas de moscas;

- не подвергнуты дефростации в период хранения / no han sido descongelados durante su almacenamiento;

- не имеют признаки порчи; / no presentan signos de deterioro;

- имеют температуру в толще мышц у кости не выше -8 оС для мороженого мяса, и не выше +4 оС - для охлажденного / tienen la temperatura en la masa muscular cerca del hueso que no excede los -8 оС para la carne congelada у +4 оС para la carne enfriada;

- не имеют остатков внутренних органов и кровоизлияний в тканях / no presentan restos de órganos internos ni hemorragias en tejidos;

- не содержат средства консервирования; / no contienen sustancias conservantes;

- не контаминированы сальмонеллами или возбудителями других бактериальных инфекций / no presentan contaminación por Salmonella o agentes de otras infecciones bacterianas;

- не имеют зачистки серозных оболочек, механических примесей, несвойственного мясу запаха (рыбы, лекарственных трав, средств и др.) / películas serosas son intactas, no se presentan impurezas mecánicas, sabores ni olores inusuales para la carne (de pescado, hierbas medicinales, drogas, etc.);

- не обработаны красящими веществами, ионизирующим облучением или ультрафиолетовыми лучами / no han sido tratados con sustancias colorantes ni rayos ionizantes o ultravioletas.

4.7. Микробиологические, физико-химические, химико-токсикологические и радиологические показатели мяса соответствуют действующим на таможенной территории Евразийского экономического союза ветеринарным и санитарным требованиям и правилам. / Los índices microbiológicos, químico-físicos, químico-toxicológicos y radiológicos de la carne corresponden al reglamento y requerimientos veterinarios y sanitarios vigentes en el territorio aduanero de la Unión Económica Euroasiática.

4.8. Мясо, мясное сырье и субпродукты признаны пригодными для употребления в пищу человеку. / La carne, materia prima cárnica y menudencias son aceptadas como aptas para consumo humano..

4.9. Туши (полутуши, четвертины) имеют четкое клеймо государственного ветеринарного надзора с обозначением названия или номера бойни (мясокомбината), на которой был произведен убой животных. Разделанное мясо имеет маркировку (ветеринарное клеймо) на упаковке или полиблоке. Этикетка наклеена на упаковке таким образом, что вскрытие упаковки невозможно без нарушения целостности этикетки. В случае если конструкция упаковки предотвращает ее несанкционированное вскрытие, этикетка размещена на упаковке таким образом, что она не может быть использована вторично. / Las reses (medias reses, cuartos de reses) tienen un sello claro del Servicio Veterinario Estatal con el nombre o número del establecimiento faenador (establecimiento frigorífico) donde los animales han sido faenados. La carne despostada tiene marca de identificación (sello veterinario) en el empaque o polibloque. La etiqueta está pegada en el empaque de tal manera que hace imposible la apertura del empaque sin que sea alterada la integridad de la etiqueta. En el caso de que la construcción del empaque impide su apertura no sancionada, la etiqueta está colocada en el empaque de tal manera que la misma no puede ser utilizada otra vez.

4.10 Тара и упаковочный материал одноразовые и соответствуют требованиям Евразийского экономического союза. / Tara y material de embalaje son de un solo uso y corresponden a los requerimientos de la Unión Económica Euroasiática.

4.11 Транспортное средство обработано и подготовлено в соответствии с правилами, принятыми в стране-экспортере. / Los medios de transporte han sido tratados у preparados de acuerdo con las normas aprobadas en el país exportador.

Место / Lugar:

Дата / Fecha:

Печать / Sello

Подпись государственного/официального ветеринарного врача
Firma del veterinario estatal/oficial

Ф.И.О. и должность
Aclaración y cargo

Примечание. Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка / Nota. La firma y el sello deben ser de color diferente al certificado.